

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE KAZAHSTANA O UKIDANJU VIZA ZA NOSIOCE DIPLOMATSKIH I SLUŽBENIH PASOŠA

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Kazahstan o ukidanju viza za nosioce diplomatskih i službenih pasoša, koji je potpisan 4. novembra 2009. godine u Beogradu, u originalu na srpskom, kazahstanskom, ruskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku glasi:

Sporazum

između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Kazahstana o ukidanju viza za nosioce diplomatskih i službenih pasoša

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Kazahstana (u daljem tekstu: "Strane ugovornice"),

Imajući u vidu interes obe zemlje da jačaju njihove međusobne prijateljske odnose, i

U želji da olakšaju putovanja državljanima država dveju Strana ugovornica, nosiocima diplomatskih i službenih pasoša,

Saglasile su se o sledećem:

Član 1.

Državljanima države bilo koje od Strana ugovornica koji su nosioci važećeg diplomatskog ili službenog pasoša biće izuzeti od obaveze pribavljanja vize za ulazak, izlazak ili tranzit preko teritorije države druge Strane ugovornice odnosno boravak na teritoriji države druge Strane ugovornice do trideset (30) dana.

Član 2.

Državljanima države jedne od Strana ugovornica, nosioci važećeg diplomatskog ili službenog pasoša, koji na teritoriji države druge Strane ugovornice borave kao članovi osoblja diplomatsko-konzularnog predstavništva ili kao predstavnici neke međunarodne organizacije, kao i članovi njihove porodice koji sa njima žive u istom domaćinstvu a koji su, takođe, nosioci važećeg diplomatskog ili službenog pasoša, mogu ući, boraviti i napustiti teritoriju države druge Strane ugovornice bez vize za vreme trajanja njihove zvanične dužnosti.

Član 3.

Ovaj sporazum ne oslobađa državljane obe Strane ugovornice obaveze poštovanja zakona i drugih važećih propisa na teritoriji države druge Strane ugovornice.

Član 4.

1. Svaka Strana ugovornica zadržava pravo da odbije ulazak ili skрати boravak na njoj teritoriji bilo kom državljaninu države druge Strane ugovornice, ukoliko se to lice smatra nepoželjnim.

2. U slučaju da državljanin države jedne Strane ugovornice izgubi svoj diplomatski ili službeni pasoš na teritoriji države druge Strane ugovornice, on/ona će obavestiti nadležne organe države te Strane ugovornice da preduzmu odgovarajuće mere. Diplomatsko-konzularno predstavništvo te Strane ugovornice će izdati novi putni dokument svom državljaninu i o tome obavestiti nadležne organe države prijema.

Član 5.

1. Za potrebe ovog sporazuma, Strane ugovornice će diplomatskim putem razmeniti obrasce važećih diplomatskih i službenih pasoša uključujući i detaljan opis tih dokumenata, koji su u upotrebi, najkasnije trideset (30) dana od potpisivanja ovog sporazuma.

2. U slučaju uvođenja novih ili izmene postojećih diplomatskih i službenih pasoša, Strane ugovornice će razmeniti njihove uzorke diplomatskim putem, uključujući i detaljan opis tih dokumenata, najkasnije trideset (30) dana pre njihove primene.

Član 6.

1. Svaka Strana ugovornica zadržava pravo da privremeno, u celini ili delimično, obustavi primenu ovog sporazuma iz razloga nacionalne bezbednosti i zaštite javnog reda i zdravlja. O svojoj odluci da obustavi ili ukine obustavu ovog sporazuma Strana ugovornica će obavestiti drugu Stranu pismenim putem, diplomatskim kanalima, najkasnije sedamdeset dva (72) sata pre stupanja na snagu ovog sporazuma.

2. Suspendovanje primene ovog sporazuma od strane jedne Strane ugovornice neće uticati na prava državljana države druge Strane ugovornice, iz čl. 1. i 2. ovog sporazuma, koji već borave na teritoriji države Strane ugovornice o kojoj je reč.

Član 7.

Ovaj sporazum može se u svakom trenutku menjati uz pismenu saglasnost obe Strane ugovornice. Svaka izmena o kojoj se dogovore Strane ugovornice će stupiti na snagu u skladu sa procedurom predviđenom članom 9. ovog sporazuma.

Član 8.

Sporovi koji nastanu usled primene i tumačenja odredbi ovog sporazuma rešavaće se na prijateljski način, putem konsultacija ili pregovora između Strana ugovornica.

Član 9.

1. Sporazum se zaključuje na neodređeno vreme.

2. Svaka Strana ugovornica može u svakom trenutku otkazati važenje ovog sporazuma, pod uslovom da o otkazu obavesti diplomatskim putem drugu Stranu ugovornicu. U tom slučaju Sporazum prestaje da važi devedeset (90) dana od prijema obaveštenja o tome.

3. Ovaj sporazum stupa na snagu tridesetog (30) dana od dana prijema poslednjeg obaveštenja kojim su se Strane ugovornice međusobno obavestile diplomatskim putem da su ispunjeni uslovi utvrđeni nacionalnim zakonodavstvom Strana ugovornica za stupanje Sporazuma na snagu.

Sačinjeno u dva primerka u Beogradu dana 4. novembra 2009. godine na srpskom, kazahstanskom, ruskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako verodostojni.

U slučaju drugačijeg tumačenja merodavan je tekst na engleskom jeziku.

ZA VLADU REPUBLIKE
SRBIJE

mr Momirka Marinković, s.r.

ZA VLADU REPUBLIKE
KAZAHSTANA

Konstantin Žigalov, s.r.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.